



GRAND STAGE DE NOEL

- FRANCE BALLET ACADEMY IN PARIS 2016 -

X'mas WORKSHOP - FRANCE BALLET ACADEMY IN PARIS 2016 -

Dates

Du 21 au 23 décembre 2016 (21st – 23rd of December 2016)

Horaires des cours (Schedule of classes)

De 9h00 à 19h30 (from 9h00 to 19h30)

Programme (Program)

Classique, Répertoire, Adage, Barre au sol
(Classical, Repertory, Adagio, Floor Barre)

Niveaux (Levels)

- Élémentaire: 9/12 ans (Elementary : 9/12 years old)
- Moyen: 12/15 ans (Middle : 12/15 years old)
- Avancé: + 15 ans (Advance : + 15 years old)

Professeur (Teachers)

Jean-Guillaume Bart: Etoile / Professeur de l'Opéra de Paris
 Eric Camillo: Professeur de l'Ecole de Danse de l'Opéra de Paris
 Laurence Fanon: Professeur international
 Andrey Klemm: Professeur de l'Opéra de Paris
 Agnès Letestu: Etoile de l'Opéra de Paris
 Alexis Renaud: Danseur de l'Opéra de Paris
 Wilfried Romoli: Etoile / Professeur de l'Ecole de Danse de l'Opéra de Paris

Lieu (Location)

micadanses - Studio May B

Adresse (Address): 15 rue Geoffrey l'Asnier
75004 Paris (2ème sous-sol)

Métro: Pont-Marie (Ligne7), St-Paul (Ligne1)

Contact

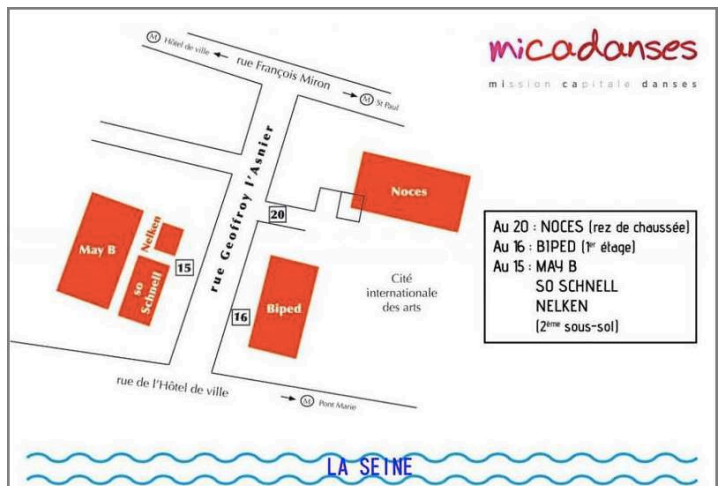
Association le temps lié

-l'art chorégraphique franco-japonais-

Email: contact@le-temps-lie.org (EN/FR/JP)

Telephone: +33 (0)6 73 46 75 16 (FR/JP)

WebSite: www.le-temps-lie.org



Modalité d'inscription (How to apply)

[A]

- ① Veuillez envoyer des dossiers suivants en format PDF à contact@le-temps-lie.org
(Please send the documents in PDF format to contact@le-temps-lie.org)
 - Bulletin d'inscription (Registration form)
 - Certificat médical (Medical certificate)
 - Autorisation parentale pour les mineurs (Parental permission for minors)
 - Justificatif pour les professionnels (Certificate for professionals)
- ② Veuillez régler 60€ (50€ d'arraches et 10 d'adhésion) par carte en ligne sur le site de le temps lié : <http://www.le-temps-lie.org/workshop-paris/>
(Please pay 60€ (50€ deposit and 10€ Subscription) online by card on the site of le temps lié: <http://www.le-temps-lie.org/workshop-paris/>)
- ③ Veuillez régler le solde en chèque à l'ordre de *l'association le temps lié – l'art chorégraphique franco-japonais* - ou espèces le premier jour du stage. * Pas de carte credit
(The balance due will be paid in cash or in french check to *l'association le temps lié – l'art chorégraphique franco-japonais* - upon arrival. * Credit Cards are not accepted)

OU / OR

[B]

- ① Veuillez renvoyer des dossiers suivants et le chèque à Mme. Izumi Shikata (l'association le temps lié) / 32 rue de la Sablière 91330 Yerres, France
(Please send the documents and french check to "Association le temps lié" / 32 rue de la Sablière 91330 Yerres France)
 - Bulletin d'inscription(Registration form)
 - Certificat medical (Medical certificate)
 - Autorisation parentale pour les mineurs (Parental permission for minors)
 - Justificatif pour les professionnels (Certificate for professionals)
 - Chèque 60€ (50€ d'arraches et 10 d'adhésion) à l'ordre de *l'association le temps lié – l'art chorégraphique franco-japonais* - (French check 60€ (50€ deposit and 10€ Subscription) to *l'association le temps lié – l'art chorégraphique franco-japonais* -)
- ② Veuillez régler le solde en espèces ou en chèque à l'ordre de *l'association le temps lié – l'art chorégraphique franco-japonais* le premier jour du stage. * Pas de carte credit
(The balance due will be paid in cash or in french check to *l'association le temps lié – l'art chorégraphique franco-japonais* -upon arrival. * Credit Cards are not accepted)

*l'inscription s'effectuera selon le principe "premier arrivé, premier servi"
(application will be accepted on a first-come-first served basis.)

*Un minimum de deux ans de danse classique est requis
(A minimum of two years of ballet training is required)

BULLETIN D'INSCRIPTION / REGISTRATION FORM

Nom du stagiaire (Course participant's name).....

Prénom (First name).....

Adresse (address).....

Date de naissance (Date of birth)..... (..... ans / years old)

Téléphone (Tel)

Portable des parents (Parents' mobile phone).....

Email

Ecole de danse (Dance school).....

Nombre d'années de danse (Your number of dancing years)

Nombre d'heures de danse par semaine en 2016 (Number of hours of dancing per week in 2016)

Veillez choisir et coucher votre niveau et les cours supplémentaires que vous prenez et signez à la dernière page. (Please check your level and extra course you take and sign on the last page.)

*10% réduction : Ecole supérieur⁽¹⁾ & Professionnel⁽²⁾ / Groupe⁽³⁾

(1) Ecole de Danse de l'ONP, CNSMDP, CNSMD Lyon, ESDC Rosella Hightower, ENSD Marseille et Grandes Ecoles Supérieur Internationales

(2) Justificatif est demandé lors de l'inscription. (3) Groupe plus de 5 élèves / Seules seront prises en compte les inscriptions groupées.

Adhésion / Subscription

10€ pour tous (10€ for all)

Niveaux / Levels

ELEMENTAIRE : Forfait pendant 3jours (6cours) : 180€
Classique + Barre au Sol (2cours/jour)

MOYEN (Fille) : Forfait pendant 3jours (6cours) : 180€
Classique + Répertoire (2cours/jour)

MOYEN (Garçon) : Forfait pendant 3jours (3cours) : 90€
Classique (1cours/jour)

AVANCE (Fille) : Forfait pendant 3jours (6cours) : 180€
Classique + Répertoire (2cours/jour)

AVANCE (Garçon) : Forfait pendant 3jours (3cours) : 90€
Classique (1cours/jour)

Cours supplémentaire / Extra course : 30€/cours

• Barre au Sol : 30€/cours *Tous les niveaux (All levels)

le 21 (21st) le 22 (22nd) le 23 (23rd) Total : cours

• Adage : 30€/cours *Moyen & Avancé (Middle & Advance)

le 21 (21st) le 22 (22nd) le 23 (23rd) Total : cours

Réservé à l'équipe / Staff use only

Acompte + Adhésion en ligne chèque

Solde

Total

Cours à Unité / Single Class : 35€/cours (pour les élèves hors forfait / for the students excluding package)

Veillez préciser la date, le niveau et le cours que vous souhaitez prendre (Please indicate the dates the level and the course you want to take) :

..... Total : cours

Règlement du Stage / Rules and Regulation of the Workshop

I. L'inscription sera définitive lors de l'encaissement des arrhes. Ces arrhes ne sont pas remboursables. L'accès au studio n'est possible qu'après complet paiement et remise d'une carte de cours, que le stagiaire doit toujours avoir sur lui. L'accès aux studios est exclusivement réservé aux élèves. Tout stage commencé est dû intégralement. (Registration will be confirmed only once initial down payment has been received. Deposits are not refundable. Access to the studio will only be granted once the payment has been cleared and the participants have been given an card which shall be carried at all times. Access to the studios is strictly limited to the students. Total payment of the course must be made in full before the beginning of internship.)

II. Les organisateurs se réservent le droit de modifier ou d'annuler le stage en cas de nécessité absolue. (The organizers reserve the right to modify or cancel the course in case of absolute necessity.)

III. Les stagiaires mineurs ne seront pas sous la responsabilité des organisateurs en dehors des cours. (Students under the age of 18 will not be under the responsibility of the organizers outside of the classroom and workshop hours.)

IV. Les organisateurs du stage se réservent l'exclusivité des prises de photos, enregistrements ou vidéos pour une éventuelle utilisation gratuite et sans contrepartie de l'image des stagiaires. Les prises de films, photos et enregistrements sont strictement interdites, sauf par le photographe autorisé par les organisateurs. (Organizers reserve the right to take any picture or video recording at any time during the workshop. All pictures or images will be free of usage for the organizers and will remain its property. Students cannot claim any copyright. Enrolling in the workshop automatically implies that all students are giving their authorization for such usage. The use of cameras and recording equipment is strictly forbidden, except for photographers authorized by the course organizers.)

V. La responsabilité du stage ne pourra être engagée pour tout préjudice corporel ou matériel, causé ou subi par les stagiaires durant du stage. (Organizers will have no liability and will not be held responsible for any student personal injury or student personal material deterioration during the workshop period.)

VI. L'organisateur décline toute responsabilité en cas de vol. (The course organizers are not liable for theft.)

VII. Les organisateurs se réservent le droit d'apporter toutes modifications – horaires, lieux, intervenants. (The course organizers reserve the right to make changes to the course - schedules, places, contributors.)

VIII. Les professeurs se réservent le droit de changer les élèves de niveau au cours. (The teachers reserve the right to transfer participants to another level in the course.)

IX. Il est formellement interdit de fumer et boire l'alcool dans l'établissement de micadanses. (Smoking and drinking is strictly forbidden at micadanses.)

X. Tout stagiaire ne respectant pas le present règlement sera immédiatement exclu du Stage sur décision de l'organisateur sans exception. (Trainees that do not respect these rules and regulation will be immediately excluded on decision of the organaizers with no exception. No refund shall be made in case of exclusion of the participant from the course.)

Je soussigné(e) Nom Prénom déclare avoir pris connaissance du règlement de Grand Stage de Noel – France Ballet Academy in Paris 2016 - et en approuver les textes.

I, the undersigned (Name) (First Name) Here by declare that I have read and accepted the rules of the workshop – France Ballet Academy in Paris 2016.

Fait à (Place), le (Date)

Signature, précédée de la mention «Lu et approuvé» (Signature (preceded by the words «Read and approved»)
Les parents (pour les mineurs)(Parents (for minors)), Le stagiaire (Participant),